

Состояние и перспективы представления российских медицинских журналов и публикаций в базе данных Scopus

О.В. КИРИЛЛОВА

Некоммерческое партнерство "Национальный электронно-информационный консорциум" (НП "НЭИКОН"), Мясницкая ул., д. 46 стр. 1, Москва, 101000, Российская Федерация

Повышение показателей публикационной активности российских ученых и специалистов по данным глобальных индексов цитирования Scopus и Web of Science требует от российских научных журналов, в т.ч. медицинских, повышения их качественного уровня и соблюдения международных издательских стандартов. В статье приводится характеристика состояния российских медицинских журналов в Scopus, рассматриваются причины неполного представления необходимых данных, предлагаются пути исправления сложившейся неблагоприятной ситуации, связанной с низкими показателями цитирования по причине отсутствия этих данных. Автор приводит перечень и делает анализ критериев, принятых в экспертной системе базы данных (БД) Scopus. На основе данных экспертной системы STEP Scopus анализируются как положительные, так и отрицательные заключения экспертов, а также причины отказа в регистрации поступающего на экспертизу журнала.

Ключевые слова Научные публикации; медицина; российские научные журналы; глобальные индексы цитирования; Scopus; система экспертизы; качественные показатели; критерии отбора; базы данных

Current Status and Prospects of Russian Medical Journals and Publications in Scopus Database

O.V. KIRILLOVA

Non-Profit Partnership "National Electronic Information Consortium" (NP NEICON), 46/1 Miasnitskaia Str., Moscow, 101000, Russian Federation

Increased performance of the publication activity of Russian scientists and specialists, according to global citation indices such as Scopus and Web of Science, requires from Russian scientific journals, medical journals included, to improve their quality levels and compliance with international publishing standards. The article presents the characteristics of current status of Russian medical journals in Scopus, the reasons of incomplete representation of the required data, offers ways to remedy the unfavorable situation connected with low citation due to the lack of data. The author gives a list, and makes analysis of criteria adopted in the Scopus Title Evaluation Platform (STEP). On the basis of the STEP data the author analyzes both positive and negative experts' opinions and refusal reasons to register the offered titles.

Keywords Scientific publications, medicine, Russian scientific journals, global citing indexes, Scopus, evaluation system, quality indicators, selection criteria, databases

1. Российские медицинские журналы в мировом потоке и в Scopus

Если рассматривать мировой поток научных периодических изданий (научных журналов) в тематическом разрезе, то можно с полной определенностью сказать, что научные медицинские журналы охватывают почти четверть от всех издаваемых в мире научных журналов. Из 78,4 тыс. печатных научных журналов, выходящих в настоящее время, 15,9 тыс. (20%) - являются медицинскими, а среди электронных изданий (online only) медицинские журналы составляют 25% - 2,26 тыс. из 9 тыс., учтенных в Ulrich's Periodicals Directory (<http://ulrichsweb.serialssolutions.com>). Около 70% медицинских журналов реферируются, 60% - являются рецензируемыми.

Медицинская тематика в научных публикациях мира также является ведущей – развитие медицины, увеличение продолжительности жизни и здоровье нации являются основой национальных интересов большинства развитых и развивающихся стран. Не слу-

чайно владельцы глобальных индексов цитирования Компания Thomson Reuters, США (Web of Science) и издательство Elsevier, Голландия (Scopus) приобрели и включают в эти индексы реферативные записи из базы данных (БД) Medline. Из 50 млн. публикаций, включенных в Scopus, 19 млн. (38%) составляют публикации по медицине и смежным областям (Health Sciences). Около 40% журналов, имеющих импакт-фактор по данным Journal Citation Reports (JCR) – приложения к Web of Science, относятся к медицинской тематике.

Российские издания и публикации во всем этом огромном потоке занимают незначительную часть. По данным Ulrich's Periodicals Directory, российские медицинские журналы составляют примерно 1,6% от всех научных журналов по данной тематике, зарегистрированных в этой базе данных (БД): 460 изданий в печатном и электронном форматах (печатных – 282) по сравнению с 29 тыс. журналов всех стран (печатных – 15,9 тыс.).

Долю российских публикаций по медицине в Scopus определить достаточно сложно. В соответствии с общей статистикой по стране, за период с 1996 г. по настоящее время Россией в Scopus представлено немногим более 33 тыс. публикаций, что составляет 0,35% от всех публикаций по медицине за этот период (9,3 млн.). Среди стран в данном тематическом секторе Россия занимает 35-е место и стоит между Аргентиной и Таиландом. Если рассматривать публикации по языку, то доля русскоязычных статей в Scopus за этот период составляет 78 тыс., т.е. в 2 раза больше, чем дает статистика по стране. Публикации на русском языке среди публикаций на других языках занимают 7-е место. Большую часть этих публикаций составляют статьи из русскоязычных медицинских журналов, включенных в Scopus из Medline. Однако к стране большая часть из этих публикаций не приписана. Это наглядно демонстрирует операция исключения из результатов поиска в Scopus русскоязычных медицинских публикаций: удалив публикации на русском языке, мы получили 22 тыс. российских публикаций на других (в основном, на английском) языках. Таким образом, принадлежность к России определена только для 11 тыс. публикаций на русском языке из 78 тыс. статей по этой тематике. На основании этого можно сделать вывод о том, что общее число медицинских публикаций российских авторов за период с 1996 по 2013 гг. составляет в Scopus около 90 тысяч, то есть уже не 0,35%, а почти 1% от всех статей по данной тематике в этом индексе цитирования. Хотя и эта цифра не является значительной, но она определяет для России уже не 35-е, а 21-е место по числу публикаций по медицине в этой БД, между Польшей (93 тыс.) и Данией (86,5 тыс.).

В чем причина неполноты данных из российских медицинских журналов в Scopus? Можно назвать две основные причины: 1) поступление неполных данных в Scopus из Medline; 2) поставка в Scopus журналов, не имеющих необходимых данных в своих статьях, сторонней организацией (подписным агентством).

Почему Scopus берет реферативные записи из Medline, которые, заведомо известно, не имеют полных данных для получения библиометрических показателей (нет адресных данных авторов и списков литературы)? Ответим кратко на этот вопрос.

Как уже неоднократно говорилось [1, 2], индексы цитирования являются реферативными и, одновременно с этим, библиометрическими базами данных. Для реферативных БД важна только часть той информации о публикациях, которая используется для получения библиометрических показателей (показателей по числу публикаций авторов, организаций, города, страны, журналов и их цитированию). В реферативных БД могут отсутствовать адресные данные авторов, не используются списки литературы для подсчета цитирования, но производится достаточно глубокое тематическое индексирование включаемых в БД публикаций. Для более полного раскрытия тематики, статьи

в таких БД индексируются терминами из тезаурусов (нормированных словарей ключевых слов), используемых данной конкретной системой. В индексах цитирования производится индексирование публикаций по своим тезаурусам и словарям. В Scopus это - Emtree terms, Regional Index, Species Index, Chemicals and CAS Registry и т.д. В то же время приобретение записей из других реферативных БД, в данном случае Medline, позволяет сохранять термины тезауруса MeSH, используемого при подготовке записей для этой БД ее производителем – Национальной медицинской библиотекой США.

Если основная задача реферативной БД – дать наиболее полную информацию по тематическим запросам пользователей, то для индекса цитирования, строящегося на основе статистической обработки определенных данных о публикациях, основной целью является получение статистической и аналитической информации о качестве публикаций на основе показателей о цитировании включаемых в эту БД публикаций. Глобальные индексы цитирования объединяют эти две задачи в одну, поэтому от того, как представлены в журналах необходимые для обработки данные, зависит не только качество самих БД, но и полнота и точность информации, которую стремится получить любая страна, автор, организация, заинтересованные в оценке результатов своих научных исследований в мировом масштабе.

Корректными и полными эти данные могут быть только при качественном представлении в журналах и статьях, включаемых в эти журналы:

- названия журнала;
- заглавий статей на английском языке;
- фамилий авторов;
- адресных сведений о месте работы авторов, в первую очередь, названий организаций, города и страны (данные об аффилиации авторов (author affiliation));
- пристатейных списков литературы (References) в романском алфавите (латинице) в таком качестве, чтобы эти ссылки могли быть учтены при изучении цитирования публикаций авторов и журналов, отражающихся в системе;
- авторских резюме (аннотаций, рефератов) и ключевых слов на английском языке к каждой научной статье;
- выходных данных каждой статьи (год, том, номер, страницы).

Таким образом, буквально все основные элементы данных, составляющие журнал и статьи, играют роль информационных индикаторов для оценки уровня национальной науки, ученых страны, организаций и самих журналов. В систему не включаются полные тексты статей. Однако это не означает, что с полными текстами не ведется работа. Полные тексты обязательно изучаются и оцениваются при экспертизе заявляемого журнала. Кроме того, принятый в систему журнал, независимо от его основного языка, поставляет в

Перечень российских журналов по медицине и смежным областям, поступающих в Scopus из Medline в виде реферативных записей

№№ п/п	Название журнала на языке оригинала (современное название)	Название версии журнала в БД Scopus	ISSN печатной версии в Scopus	Хронологический охват в Scopus	Издательство	Источник поступления в Scopus
1	Ангиология и сосудистая хирургия	Angiologiya i sosudistaya khirurgiya = Angiology and vascular surgery	1027-6661	2003-ongoing	Изд-во «Информедиа Паблишерз»	Medline
2	Анестезиология и реаниматология	Anesteziologiya i Reanimatologiya	0201-7563	1976-ongoing	Изд-во «Медицина»	Medline
3	Биоорганическая химия	Bioorganicheskaya Khimiya	0132-3423	1983-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
4	Биофизика	Biofizika	0006-3029	1965-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
5	Вестник оториноларингологии	Vestnik Otorinolaringologii	0042-4668	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
6	Вестник офтальмологии	Vestnik Oftalmologii	0042-465X	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
7	Вестник хирургии им. И.И. Грекова	Vestnik Khirurgii Imeni I.I.Grekova	0042-4625	1965-ongoing	Изд-во «Эскулап»	Medline
8	Военно-медицинский журнал	Voенно-meditsinskii zhurnal	0026-9050	1965-ongoing	ИД «Красная Звезда»	Medline
9	Вопросы курортологии, физиотерапии и лечебной физической культуры	Voprosy kurortologii, fizioterapii, i lechebnoi fizicheskoi kultury	0042-8787	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
10	Вопросы нейрохирургии им. Н.Н. Бурденко	Zhurnal Voprosy Neurokhirurgii Imeni N.N. Burdenko	0042-8817	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
11	Вопросы питания	Voprosy Pitaniia	0042-8833	1965-ongoing	Изд-во «ГЭОТАР-Медиа»	Medline
12	Генетика	Genetika	0016-6758	1972-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
13	Гигиена и санитария	Gigiena i sanitariia	0016-9900	1965-ongoing	Изд-во «Медицина»	Medline
14	Журнал высшей нервной деятельности им. И.П. Павлова	Zhurnal Vysshei Nervnoi Deyatel'nosti Imeni I.P. Pavlova	0044-4677	1965-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
15	Журнал микробиологии, эпидемиологии и иммунобиологии	Zhurnal Mikrobiologii Epidemiologii i Immunobiologii	0372-9311	1964-ongoing	ВНПО эпидемиол. и паразит. микробиол. и паразит.	Medline
16	Журнал неврологии и психиатрии им. С.С. Корсакова	Zhurnal Nevrologii i Psikhiiatrii imeni S.S. Korsakova	1997-7298	1997-ongoing, 1964-1995	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
17	Журнал эволюционной биохимии и физиологии	Zhurnal Evolyutsionnoi Biokhimmii i Fiziologii	0044-4529	1972-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
18	Известия РАН. Сер. Биологическая	Izvestiia Akademii nauk. Seriia biologicheskai / Rossiiskaia akademiia nauk	1026-3470	1992-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
19	Клиническая медицина	Klinicheskaya Meditsina	0023-2149	1965-ongoing	Изд-во «Медицина»	Medline

20	Медицина труда и промышленная экология	Meditsina truda i promyshlennaia ekologiya	1026-9428	1965-ongoing	ФГБУ "НИИ медицины труда" РАМН	Medline
21	Медицинская паразитология и паразитарные болезни	Meditsinskaya Parazitologiya i Parazitarnye Bolezni	0025-8326	1965-ongoing	ВНПО эпидемиол., микробиол. и паразит.	Medline
22	Микробиология	Mikrobiologiya	0026-3656	1965-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
23	Молекулярная биология	Molekulyarnaya Biologiya	0026-8984	1973-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
24	Молекулярная генетика, микробиология и вирусология	Molekuliarnaya genetika, mikrobiologiya i virusologiya	0208-0613	1985-ongoing	Изд-во «Медицина»	Medline
25	Морфология	Morfologiya (Saint Petersburg, Russia)	1026-3543	1992-ongoing	Изд-во «Эскулап»	Medline
26	Онтогенез	Ontogenez	0475-1450	1973-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
27	Патологическая физиология и экспериментальная терапия	Patologicheskaya Fiziologiya i Eksperimentalnaya Terapiya	0031-2991	1965-ongoing	Изд-во «Гениус»	Medline
28	Прикладная биохимия и микробиология	Prikladnaya Biokhimiya i Mikrobiologiya	0555-1099	1972-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
29	Проблемы социальной гигиены и истории медицины	Problemy Sotsialnoi Gigieny i Istorii Meditsiny NII Sotsialnoi Gigieny Ekonomiki i Upravleniya Zdravookhraneniem Im N A Semashko RAMN AO Assotsiatsiya Meditsinskaia Literatura	0869-866X	1994-ongoing	Изд-во «Медицина»	Medline
30	Российский физиологический журнал им. И.М. Сеченова	Rossiiskii fiziologicheskii zhurnal imeni I.M. Sechenova / Rossiiskaia akademiia nauk	0869-8139	1997-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
31	Стоматология	Stomatologiya	0039-1735	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
32	Судебно-медицинская экспертиза	Sudebno-Meditsinskaya Ekspertisa	0039-4521	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
33	Урология	Urologiya (Moscow, Russia)	1728-2985	1999-ongoing	Изд-во «Бионика-Медиа»	Medline
34	Успехи геронтологии	Advances in gerontology = Uspekhi gerontologii / Rossiiskaia akademiia nauk, Gerontologicheskoe obshchestvo	1561-9125	2001-ongoing	Изд-во «Эскулап»	Medline
35	Успехи физиологических наук	Uspekhi Fiziologicheskikh Nauk	0301-1798	1971-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
36	Физиология человека	Fiziologiya cheloveka	0131-1646	1984-ongoing	Изд-во «Наука»	Medline
37	Хирургия	Khirurgiya	0023-1207	1965-ongoing	Изд-во «Медиа Сфера»	Medline
38	Экспериментальная и клиническая гастроэнтерология	Ekspperimental'naya i klinicheskaya gastroenterologiya = Experimental & clinical gastroenterology	1682-8658	2002-ongoing	Изд-во "Анахарсис"	Medline

систему полные тексты научных статей и обзоров, а не только англоязычную библиографическую часть статей (автор, заглавие статьи, авторские резюме и ключевые слова, адресные данные авторов). По полным текстам англоязычных статей в Scopus производится их индексирование предметными рубриками и специальными терминами тезаурусов и словарей, используемых системой, о чем было сказано выше.

Такой ситуации, которая сложилась в Scopus с русскоязычными медицинскими журналами и частью журналов по смежным тематическим областям, нет у российских журналов других научных дисциплин. Приобретение издательством Elsevier для Scopus всех записей базы данных Medline в виде рефератов позволило пополнить эту БД, в т.ч., русскоязычными публикациями по медицине. Однако, как было уже сказано выше, описания статей из Medline являются реферативными и неполными, в них отсутствуют данные об аффилиации авторов и списки литературы. Таким образом, статьи из этих журналов не попадают в профили организаций. Большая часть статей авторов также не попадает в профиль авторов, т.к. нет точных данных о месте работы авторов. Теряются ссылки на источники, процитированные в этих журналах, по причине отсутствия списков литературы.

Понимая эту ситуацию, Scopus предлагает издателям журналов, поступающих из Medline, подать заявку, пройти экспертизу и поставлять полные тексты статей в систему. Об этом написано в преамбуле к форме заявки журнала Title Suggestion (<http://suggestor.step.scopus.com/index.cfm>). Из 5,5 тыс. журналов, которые поступают в Scopus из Medline в виде реферативных записей, только 660 не прошли экспертизу и не поставляют полные тексты со всеми данными. В этом списке (Scopus Title List) - 38 российских журналов. В Таблице 1 приведен полный перечень этих журналов. Все эти журналы не имеют аффилиации авторов и списков литературы, но они имеют идентификатор (ID) PubMed и проиндексированы по тезаурусу MeSH. Для того, чтобы в Scopus появились полные данные о статьях этих журналов, им необходимо пройти экспертизу по принятой форме (Title Suggestion). Только после получения положительного решения экспертов эти журналы смогут поставлять в Scopus свои статьи и иметь полные данные в системе. Безусловно, журнал не пройдет экспертизу, если у него не будут представлены русскоязычные ссылки в романском алфавите (см. Основные критерии отбора журналов в Scopus). Формируемые на основе получаемых от издателя полных текстов описания статей объединяются с записями из Medline, образуя одно описание с данными из двух источников. Если журнал не пройдет экспертизу, его статьи будут оставаться в реферативном виде без данных об аффилиации и списков литературы, т.е. только та часть, которая идет из Medline.

В приведенном перечне журналов из Medline выделены 10 русскоязычных журналов по смежным те-

матическим областям (Биофизика, Биоорганическая химия, Микробиология, Молекулярная генетика..., Молекулярная биология и др.), которые в Scopus представлены англоязычной версией. Этим журналам, вероятнее всего, нет смысла проходить экспертизу, т.к. наличие полной англоязычной версии закрывает путь для включения русскоязычного, оригинального варианта. Статьи из этих журналов всегда будут неполными.

Более обнадеживает ситуация с журналами, которые поступают из других источников полным форматом и имеют, в т.ч., списки литературы и иногда, если журнал готовит на английском языке адресные данные авторов, также и эти данные. Если аффилиации в статьях журналов нет, то ее не будет и в описаниях публикаций в Scopus, точно также как нет ссылок на русскоязычные источники, т.к. журналы не подготавливают эти ссылки в романском алфавите. В этом случае журналам только остается начать оформлять свои статьи в требуемом формате и с необходимыми данными в печатном формате, чтобы русскоязычные ссылки и адресные данные появились в описаниях их статей в Scopus. Если журнал готовит в требуемом виде только электронный формат, издательству или редакции необходимо начать непосредственно самим поставлять свои журналы в Scopus. Приведем перечень этих 12-ти журналов:

- Авиакосмическая и экологическая медицина (Aviakosmicheskaya i Ekologicheskaya Meditsina), ISSN 0233-528X, издание ИМБП РАН, PubMed ID: 23700619
- Антибиотики и химиотерапия (Antibiotiki I Khimioterapiya), ISSN 0235-2990, Изд-во «Медиа Сфера»
- Архив патологии (Arkhiv Patologii), ISSN 0004-1955, Изд-во «Медиа Сфера», PubMed ID: 23805473
- Биологические мембраны (Biologicheskie Membrany), ISSN 0233-4755, Изд-во «Наука» (имеет также переводную версию в Scopus)
- Вестник Российской академии медицинских наук (Vestnik Rossiiskoi Akademii Meditsinskikh Nauk), ISSN 0869-6047, Изд-во «ПедиатрЪ»
- Вопросы вирусологии (Voprosy Virusologii), ISSN 0507-4088, Изд-во «Медицина», PubMed ID: 23785766
- Вопросы онкологии (Voprosy Onkologii), ISSN 0507-3758, Изд-во «Медицина»
- Гематология и трансфузиология (Gematologiya i Transfuziologiya), ISSN 0234-5730, Изд-во «Медицина»
- Кардиология (Kardiologiya), ISSN 0022-9040, Изд-во «Медиа Сфера»,
- Клиническая лабораторная диагностика (Klinicheskaya Laboratornaya Diagnostika), ISSN 0869-2084, Изд-во «Медицина», PubMed ID: 23808000
- Паразитология (Parazitologiya), ISSN 0031-1847, Изд-во «Наука», СПб отд-ние

• Терапевтический архив (Terapevticheskiy Arkhiv), ISSN 0040-3660, Изд-во «Медиа Сфера», PubMed ID: 23808291

Для каждого журнала в Scopus формируется профиль журнала - краткое описание его издательских сведений и хронологических рамок отражения журнала в этой БД, делается ссылка на его англоязычный сайт или на сайт агрегатора (тоже англоязычный), где размещены оглавления и аннотации на английском языке и, при наличии, полный текст журнала. Профиль журнала можно посмотреть через опцию “Sources”, которая выводит на алфавитный перечень журналов, включенных в Scopus. Приводим пример такого описания и ссылки на сайт с полным текстом (рисунок 1).

Необходимо заметить, что профили журналов, недавно включенных в Scopus, формируются достаточно долго, поэтому более надежный путь проверить наличие журнала в этой БД, - провести поиск по полю “Source Title” в опции “Document Search” или “Advanced Search” непосредственно в Scopus. Просмотр результатов поиска и части “Refine Results” позволяют получить полные статистические сведения о статьях: распределение по годам, авторам, организациям авторов, ключевым словам и другие полезные

данные о публикациях включенного журнала. Другие опции («View Citation Overview» и «Analytics») дают характеристику цитирования статей и журнала в целом, в т.ч. индекс Хирша журнала.

2. Основные критерии отбора журналов в Scopus

Как следует из вышесказанного, журналы, включаемые в индексы цитирования, являются источниками получения двух различных типов информации:

1) тематической информации, способствующей получению знаний о проблематике научных исследований, результаты которых отражаются в публикациях ученых страны (смысловая, реферативная составляющая);

2) аналитическая информация, получаемая на основе применения библиометрических методов и включающая количественные показатели публикационной активности и цитируемости авторов, организаций, городов, стран и журналов.

Тематическая информация на английском языке (названия статей, авторские резюме и ключевые слова) по качеству и полноте не должна уступать оригинальным англоязычным изданиям. Она должна быть

The image shows a screenshot of a journal's profile on Scopus and its website. The Scopus profile for 'Sovremennye Tehnologii v Medicine' displays the following information:

- Subject Area:** Biochemistry, Genetics and Molecular Biology; Medicine
- Publisher:** Nizhny Novgorod State Medical Academy of the Ministry of Health and Soc
- ISSN:** 2076-4243
- Scopus Coverage Years:** from 2009 to 2013
- Journal Metrics:**
 - SJR (SCImago Journal Rankings): 2012: 0.185
 - SNIP (Source Normalized Impact per Paper): 2012: 0.124

The website's main page features a circular logo with the acronym 'CTM' in the center. The logo is divided into four quadrants with the following text:

- Top-left: Современные технологии в медицине
- Top-right: Modern technologies in Medicine
- Bottom-left: Рецензируемый медицинский научно-практический журнал
- Bottom-right: Reviewed medical scientific and practical journal

A blue arrow points from the 'View journal analyzer' link in the Scopus profile to the website logo.

Рис. 1. Скриншот профиля журнала в Scopus и первой страницы его сайта, на которую выводит гиперссылка из профиля.

понятна зарубежному специалисту, не знающему языка, на котором написана статья, но имеющему возможность по заглавиям, авторским резюме и ключевым словам составить представление об основных результатах описываемых в статьях исследований и их уровне.

Система библиометрического анализа строится на статистике, получаемой в результате автоматического наложения и получения совпадений (установления связей, идентичности) анализируемых объектов по их формальным признакам принадлежности к определенной лексической единице (к определенному автору, организации, названию журнала), причем как в самих публикациях, так и в списках литературы к ним. Для этого необходимо, в первую очередь, корректное, унифицированное представление этих данных. Для англоязычных систем эта информация должна быть представлена в латинском алфавите (Roman alphabet).

Однако, чтобы журнал прошел экспертизу и был включен в БД цитирования, качественного оформления журнала и опубликованных в нем статей в соответствии с требованиями англоязычного ресурса еще далеко недостаточно.

На сайте Издательства Elsevier, посвященного контенту Scopus (<http://www.elsevier.com/online-tools/scopus/content-overview#content-policy-and-selection>), на странице, предваряющей форму заявки журнала (Title Suggestion, <http://suggestor.step.scopus.com/index.cfm>), а также в рекомендациях [1-3], перечислены минимальные критерии, без выполнения которых предлагать журнал в Scopus не имеет смысла. Без выполнения этих требований журнал не будет зарегистрирован в системе и допущен до экспертизы. Предлагая журнал, заявитель должен гарантировать, что выполнены следующие критерии, т.е. имеются:

- авторские резюме (abstracts) на английском языке;
- рецензирование содержания;
- регулярный график издания журнала и ISSN;
- приставные списки литературы в романском алфавите;
- заявление на сайте журнала о соблюдении публикационной этики и отсутствии злоупотреблений (недобросовестности) при издании журнала.

Ниже текст этого Соглашения (Agreement):

Перечисленные, а также другие критерии, включены в экспертную систему принимаемых к рассмо-

<input checked="" type="checkbox"/>	<p>I am aware of the general guidelines that Scopus uses to select titles. Scopus only allows titles for evaluation that meet the following minimum criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> - English-language abstracts; - Peer reviewed content; - A regular publication schedule and a registered print- and/or electronic ISSN number that has been registered with the International ISSN Centre. To register an ISSN, please visit this page; - References in Roman script; - A publication ethics and publication malpractice statement on its website. <p>Scopus may not review a title if it does not meet all of these criteria.</p>
-------------------------------------	--

трению в Scopus журналов. Все критерии разделены на 5 категорий. Ниже представлен перечень этих категорий и критериев, включаемых в каждую категорию. Англоязычная версия этих критериев доступна на сайте Издательства Elsevier (<http://www.elsevier.com/>

[online-tools/scopus/content-overview#content-policy-and-selection](http://www.elsevier.com/online-tools/scopus/content-overview#content-policy-and-selection)). В скобках – краткий комментарий автора к каждому критерию.

До загрузки данных о журнале в Экспертную систему (Scopus Title Evaluation Platform - STEP) для рас-

Категории	Критерии
1. Политика журнал (Journal Policy)	1.1 Убедительная политика журнала (оценивается по сайту, редакционной статье на сайте журнала – описание целей и задач журнала, предметно-тематической направленности, целевой и авторской аудитории и все следующие пункты критериев в этом разделе)
	1.2 Тип рецензирования (4 уровня: главным редактором; открытое; одностороннее слепое (анонимное); двустороннее слепое (анонимное); перечислены по возрастанию значимости)
	1.3 Географическое разнообразие происхождения (местонахождение) членов редакционного совета (международный состав – предпочтителен, национальный – минимум; желательно иметь хотя бы 10-20% иностранцев из разных стран, лучше – разных континентов; бесперспективными являются «домашние» журналы, члены редсовета и редколлегии которых состоят из ученых одной организации)

	1.4 Географическое разнообразие происхождения (местонахождение) авторов (то же, что и для редакторов, приветствуются совместные с зарубежными авторами работы, особенно, на английском языке)
2 Содержание (Content)	2.1 Научный вклад в область знания (оценивается содержание журнала, актуальность и новизна тематики предложенных статей по полным текстам статей, оглавлениям выпусков и авторским резюме на английском языке на сайте журнала и всей информации на сайте)
	2.2 Ясность рефератов (авторских резюме) (содержание авторских резюме, полнота раскрытия темы исследования, качество английского языка)
	2.3 Качество и следование объявленным целям и объемам (см. 2.1)
	2.4 Читаемость статей (для русскоязычного журнала важны авторские резюме и оформление полных текстов, наличие и ясность графического материала и рисунков (иногда эксперты просят делать метки и подписи в рисунках и таблицах, в т.ч. на английском языке); приветствуются статьи на английском языке, в первую очередь, в числе 9-ти статей, предъявленных на экспертизу (но это должны быть статьи, опубликованные на английском языке). Для англоязычных статей оценивается качество английского языка, правильная терминология по теме исследования. Имеют значение также полиграфическое качество и стиль журнала.)
3 Авторитетность журнала (Journal Standing)	3.1 Цитируемость статей журнала в Scopus (проверяется цитируемость журнала; если предложено англоязычное название, как основное, при наличии основного русскоязычного, в любом случае, необходимо указать транслитерированное русское название (а лучше его дать основным, если оно таковое есть); в комментарии можно указать принятые сокращения журнала и другие варианты названия, чтобы они были учтены при изучении цитирования)
	3.2 Представительность редакторов (Editor Standing) (по Scopus проверяется наличие и цитируемость публикаций 3-х членов редсовета (по профилю ученого в Scopus): главного редактора (желательно, но не обязательно) и еще двух членов редсовета; желательно заранее убедиться, что предлагаемые члены редсовета имеют публикации, цитируемость и один профиль; если есть несколько профилей и есть статьи, которые не добавлены в профиль, желательно слить все в один профиль. Scopus предлагает такие возможности. Необходимо также иметь личные страницы этих ученых на английском языке в Интернете, они могут быть на любом сайте, как на сайте журнала, так в любом другом месте (в заявке указывается адрес этой страницы)
4 Регулярность (Regularity)	4.1 Соблюдение графика издания (выход в свет без нарушения графика) (проверяется по сайту журнала; необходимо, чтобы в момент заявки и в последующем журнал имел на англоязычном сайте оглавления и аннотации на английском языке текущие номера, соответствующие графику)
5 Онлайн доступ (Online availability)	5.1 Доступность содержания журнала через Интернет (доступность содержания (минимум – оглавления и авторские резюме текущего номера и архива) может быть как на сайте журнала, так и на другой платформе, определяется по указанному адресу доступа в заявке)
	5.2 Доступность домашней страницы (сайта) журнала на английском языке (есть ли сайт журнала по данным заявки)
	5.3 Качество сайта журнала (оценивается качество сайта журнала на английском языке)

смотрения его членами Экспертного совета (Content Selection Advisory Board – CSAB) журнал проходит несколько стадий подготовки, которые осуществляют сотрудники Elsevier (Scopus Team). Затем журнал предлагается на экспертизу экспертам по предметным областям (всего 16 человек, в т.ч. двое медиков). Эксперты по предметным областям оценивают каж-

дый предлагаемый журнал в соответствии с перечисленными критериями и принимают положительное или отрицательное решение о включении журнала в Scopus. При экспертизе рассматриваются как количественные, так и качественные показатели журнала.

Как видим, в критериях отсутствуют все требования к формату журнала и составу его англоязычной

части, кроме наличия оглавлений, авторских резюме на английском языке и списков литературы в романском алфавите. Также нет в минимальных критериях наличия англоязычного сайта, но есть оценка этого сайта в экспертной системе. Это означает, что международные требования к формату и стилю журнала, его оформлению и структуре статей хорошо известны редакторам и издателям журналов, точно также как известна мировая тенденция представлять или дублировать информацию в Интернете на английском языке, как языке международного научного общения.

Международные «Базовые издательские стандарты журналов» («Basic Journal Publishing Standards») и «Международные редакционные конвенции» («International Editorial Conventions») [4] предъявляют к научным журналам следующие основные требования:

- своевременность издания;
- информативность заглавий журналов;
- описательное заглавие статей;
- полные адресные данные для каждого автора;
- полная библиографическая информация для всех цитируемых ссылок;
- англоязычная библиографическая информация;
- рецензирование.

И независимо от того, имеет журнал статус международного или он является региональным, если он готовится к представлению к выходу на мировой уровень, он должен следовать этим международным стандартам.

Англоязычная часть журнала, не зависимо от того, на каком языке издается журнал – на русском или на английском, включает:

- издательские сведения: основные сведения об издании, сведения о составе редакционного совета и редколлегии, перечень предметно-тематических областей и другие важные данные о журнале;
- оглавление в каждом выпуске.

К каждой статье необходимо иметь англоязычную часть, в том числе:

- заглавие статьи;
- фамилии, имена, отчества авторов;
- данные об аффилиации авторов (полные адресные данные места работы автора – наименование организации (обязательно) и адрес организации (желательно), город, страна (обязательно));
- контактные данные хотя бы одного, ответственного автора – электронная почта (минимум), точный рабочий адрес для корреспонденции, телефон (факультативно);
- авторское резюме объемом 200-250 слов;
- ключевые слова;
- пристатейные списки литературы в романском (латинском) алфавите.

В заголовке статьи имена и отчества авторов можно приводить инициалами, в конце журнала или

в подстрочнике – помещать полную информацию об авторах («Information about authors», «Contributions»): должности, степени и звания, вклад в исследование, полные авторские данные, если в аффилиации они даны не в полном объеме, контактные данные хотя бы одного, ответственного автора (как правило, адрес электронной почты). Адрес электронной почты часто помещается в заголовке статьи, в адресных данных авторов.

Если автор выполнял исследования в нескольких организациях, желательно указывать адреса всех организаций.

Также международная практика и этика публикаций предполагают публикацию данных об источниках финансирования описываемых в статье исследований («Funding»). Если работа поддержана грантами фондов, в т.ч. российских, и выполнены в рамках государственных или международных проектов, желательно эту информацию размещать в конце статьи или на первой странице в подстрочнике, в т.ч. на английском языке. Индексы цитирования учитывают эту информацию (Scopus и Web of Science).

Кроме того, в конце статьи также на английском языке принято помещать дату получения рукописи (Received 25 December 2013 или December 25, 2013).

На англоязычном сайте должна быть представлена полная информация о журнале:

- цели и задачи, история журнала, целевая аудитория, предметно-тематические области и т.п. (разделы About, Scope and Aims и т.п.);
- полный состав редакционного совета и редакционной коллегии с указанием страны аффилирования (принадлежности) каждого члена (Editorial Council / Editorial Board);
- информация об уровне и порядке рецензирования (раздел Peer-Review);
- представлен раздел, посвященный публикационной этике (Publication Ethics);
- информация для авторов (Author Guidelines);
- информация для подписчиков (Subscription) для журналов, распространяемых по подписке, описана политика открытого доступа (Open Access Policy) для журналов открытого доступа;
- оглавления каждого выпуска и авторские резюме каждой статьи (Current Issue и Archive);
- полные тексты для журналов открытого доступа или распространяемых в электронном виде по подписке с сайта;
- контакты и т.д.

Это минимальный и обязательный состав сведений о журнале на сайте. Безусловно, разделы могут иметь другие заголовки и включать более широкий объем информации и опций. Повышает оценку сайта и, соответственно, журнала наличие на сайте Электронной редколлегии журнала (Online Editorial Office, Submission и т.п.), которая формализует все процессы деятельности редакционной коллегии, от подачи руко-

писи автором, через многоэтапное рецензирование и корректуру до подготовки номера к печати. Чем лучше оформлен сайт и чем выше уровень представленной на нем информации, тем выше будет оценка сайта и, соответственно, журнала.

Содержательная часть и оформление журнала в Scopus оцениваются по присылаемым на экспертизу вместе с заявкой 9-ю статьями + оглавлением, либо по 3-м полным выпускам журнала, а также по сайту журнала. Заявка на журнал считается не полной и не принимается, если вместе с ней не загружены полные тексты в должном объеме.

Необходимо иметь в виду, что журнал не будет допущен к экспертизе, если он не имеет к каждой научной статье списка литературы на латинице и раздела, посвященного публикационной этике на сайте (должна быть дана полная информация об основных требованиях журнала к редакторам, рецензентам и авторам в соответствии с международными стандартами). Для медицинских журналов источниками для подготовки раздела по этике публикаций являются кодексы и стандарты для редакторов, авторов, рецензентов международного Комитета по этике публикаций (COPE – Committee on Publication Ethics, <http://publicationethics.org>), а также разработки Всемирной ассоциации медицинских редакторов (WAME – World Association of Medical Editors, <http://www.wame.org/>) и Международного комитета редакторов медицинских журналов (ICMJE – International Committee of Medical Journal Editors, <http://www.icmje.org/>). Перечисленные организации тесно взаимодействуют между собой, согласуют свои действия, разрабатываемые документы и размещают подготовленные кодексы и стандарты на своих сайтах. Есть также их переводы на русский язык [5-6]. Эти материалы необходимо использовать для подготовки раздела по этике на сайте журнала. Раздел должен содержать описание этических норм для всех участников редакционно-издательского процесса [1].

Правила представления списков литературы к статьям (библиографии) в романском алфавите и возможные варианты применяемых стандартов изложены в рекомендациях автора. В то же время, что касается стандарта на библиографическое описание, анализ российских медицинских журналов показывает, что большинство уже приняли стандарт NLM (Национальной медицинской библиотеки США). Поэтому сложности с применением международных стандартов у медицинских журналов, как правило, отсутствуют. Основная задача состоит в дополнении списков литературы данными на латинице для русскоязычных источников. Так как в списках литературы большинства медицинских журналов значительна доля ссылок на иностранные источники (как правило, большая часть списка), то рекомендуемая схема составления двух параллельных списков – «Списка литературы» со ссылками на русскоязычные источники на родном языке и «References», где русскоязычные источники должны

быть представлены на латинице, – значительно увеличивает размер статей, и отсюда – журналов. Для печатных изданий, ограниченных полиграфическими объемами, такое увеличение статей часто приводит к уменьшению числа публикуемых в одном выпуске статей. Неоднократное обсуждение такой ситуации со Scopus Team позволило получить от них согласия на вариант подготовки в одном «Списке литературы / References» объединенных ссылок на русскоязычные источники, состоящие из описания на кириллице (на языке оригинала) и на латинице (по правилам представления). Приведем несколько примеров таких ссылок.

Ссылка на журнальную статью:

Веселкин Н.П., Реперан Ж. О центрифугальной иннервации сетчатки позвоночных. Сенсорные системы 1987; 1: 3: 324–331. [Veselkin N.P., Reperan Zh. About centrifugal innervation of the vertebrate retina. *Sensornye sistemy*. 1987; 1(3): 324-331. (In Russ.)].

Ссылка на монографию:

Бызов А.Л. Электрофизиологические исследования сетчатки. М: Наука 1966; 196. [Byzov A.L. *Elektrofiziologicheskie issledovaniya setchatki* [Electrophysiological studies of the retina]. Moscow: Nauka, 1966; 196.]

Ссылка на переводную монографию:

Хьюбел Д. Глаз, мозг, зрение. М: Мир: 1990: 229. [Hubel D. *Eye, Brain, and Vision*. W.H. Freeman Publ., 1988: 256 (Russ. Ed.: Hubel D. *Glaz, mozg, zrenie*. Moscow: Mir, 1990: 229.)].

Ссылка на материалы конференции:

Саксонова Е.А., Елисеева Р.Ф., Нестеров С.А. и др. О классификации периферических витреохориоретинальных дистрофий. 5-й Всесоюзный съезд офтальмологов: Материалы. М.; 1979; 3: 106–108. [Saksonova E.A., Eliseeva R.F., Nesterov S.A. et al. On the classification of peripheral vitreous chorioretinal dystrophies. *Materialy 5 Vsesoyuznogo s'ezda oftal'mologov* [Proc. 5th All-Union Congress of Ophthalmologists]. Moscow: 1979; 3: 106-108. (In Russ.)].

Ссылка на диссертацию:

Гайнутдинова Р.Ф. Клиническое значение комплексной эхографии в диагностике, дифференциальной диагностике и мониторинге эндокринной офтальмопатии: Дис. ... канд. мед. наук. Казань, 2006. [Gaynutdinova R.F. *Klinicheskoe znachenie kompleksnoy ekhografii v diagnostike, differentsial'noy diagnostike i monitoringe endokrinnoy oftal'mopatii*. [The clinical significance of an integrated ultrasound in the diagnosis, differential diagnosis and monitoring of endocrine ophthalmopathy]. Cand. Diss. (Med. Sci.). Kazan'; 2006. (In Russ.)].

В то же время, если ссылок на русскоязычные источники больше, чем на англоязычные, то все-таки рекомендуется делать отдельные списки. Их обрабатывать, безусловно, значительно легче. Кроме того, если журнал может делать электронную версию и разме-

щать ее на англоязычном сайте, тогда можно использовать вариант замены Списка литературы на References. В таком случае готовится отдельный формат для Scopus. Однако в этом случае необходимо учесть два момента: 1) соблюдать полное соответствие выходных данных статей в обеих версиях журнала (страницы статьи в электронной версии должны совпадать со страницами в печатной); 2) четко контролировать, куда и в каком виде поставляются эти варианты: в Scopus не посылать вариант со Списком литературы, а в РИНЦ – с References.

Кроме перечисленных данных о журнале, по которым проводится экспертиза, в заявке предлагается указать сведения о других базах данных, индексирующих журнал, а также наличие цифрового идентификатора каждой статьи – DOI. Для медицинских журналов в предлагаемый перечень к заявке журнала, кроме Medline, включена БД EMBASE – медицинская база Издательства Elsevier. Безусловно, в этот перечень входит PubMed и другие тематические и универсальные БД, например, базы EBSCO (на этой платформе также есть медицинские БД). Если журнал открытого доступа, то требуется сообщить, входит ли он в Directory of Open Access Journals (DOAJ, <http://www.doaj.org>) – основную систему журналов открытого доступа. Эта система включает полные тексты статей открытого доступа почти из 6-ти тыс. журналов, и еще более 3 тыс. доступны через эту систему со своих сайтов и других открытых платформ. Для журналов открытого доступа желательно войти в эту систему еще и потому, что она является основным источником информации о публикациях из журналов такого типа для всех стран, повышает их доступность и «visibility». Эта система также предъявляет определенные требования к журналам, но они достаточно легко выполнимы, если журнал придерживается принципов открытого доступа и имеет англоязычную библиографическую информацию к каждой статье.

К этому добавим, что elibrary.ru (РИНЦ - Russian Science Citation Index - RSCI) может быть также указана в перечне БД, однако, рассматривается этот ресурс исключительно как национальный и как русскоязычный ресурс большого значения с точки зрения распространения журнала среди международного научного сообщества иметь не может. По крайней мере, в настоящее время.

Наличие DOI (Digital Object Identifier) придает журналу более высокий статус, повышает возможность доступа и получения корректной информации о каждой статье, которая учитывается в международной системе CrossRef (<http://www.crossref.org>). Указание DOI статей в списках литературы позволяет более точно идентифицировать статью, исключая возможность потерь ссылок на имеющиеся в БД публикации из-за ошибок, неполноты библиографического описания в этих списках или представлении названия журнала в различных вариантах. Среди российских медицин-

ских журналов уже имеется некоторый опыт использования этого идентификатора, например, в журналах Эндокринологического научного центра МЗ РФ, в т.ч. – журналом «Сахарный диабет» («Diabetes Mellitus»), включенным в Scopus с 2012 г. Журнал имеет два сайта: один – информационный (<http://dmjournal.ru/en/>), другой – в программной оболочке “Open Journal System – OJS” – системы управления редакционным процессом в режиме online с сайта журнала (<http://endojournals.ru/index.php/dia>).

ОВК: Предлагаю убрать картинку, чтобы не увеличивать объем статьи.

Редакторы, предлагающие в Scopus журналы, выходящие на русском языке, должны быть уверены в том, что журнал соответствует всем предъявляемым требованиям и готов к тому, чтобы пройти экспертизу. Неудачное предложение журнала, не готового к включению, может стоить отсрочкой следующей заявки от года (при небольших погрешностях) до 5-ти лет. Эксперты по предметным областям, принимающие решение об отказе журналу, определяют срок следующей заявки и сообщают об этом сроке его редактору. По истечении этого срока журнал может быть заявлен повторно.

Выполняя все перечисленные требования, редакция, таким образом, повышает уровень своего журнала, как по содержанию, так и по издательскому оформлению. Такой журнал может быть рассмотрен на предмет включения в БД Scopus. Главное, что необходимо иметь в виду, что содержание журнала, представленное в достаточном объеме на английском языке, как в самом журнале, так и на англоязычном сайте, его уровень и актуальность, должны быть, безусловно, интересны международному сообществу и соответственно оценены экспертами-предметниками Scopus. Редакция должна реально оценивать возможности журнала, в первую очередь, с этих позиций. Формальные требования остаются формальными, можно подготовить списки литературы в латинице или издавать переводную версию журнала, но оставаться «домашним» журналом, публикующим 80% статей своих, институтских или университетских авторов. В таком случае все усилия будут напрасны. Можно иметь сильный авторский коллектив и международный редакционный совет, то при этом не иметь хороших, развернутых авторских резюме на английском языке или плохой английский язык и т.д. Поэтому к подготовке журнала надо подходить комплексно, рассматривая все задачи в целом и детально, чтобы не упустить ни одного момента, который может помешать успеху.

3. Российские медицинские журналы в экспертной системе Scopus

Начиная с конца 2008 г. до ноября 2013 г. в системе экспертизы (STEP) Scopus поступило около 390 заявок от российских журналов по всем тематическим направлениям. Более 50% из них не были зарегистри-

рованы в системе по причине несоответствия минимальным критериям. Экспертиза была проведена для 106-ти журналов, из которых были приняты 29 (27%). Российские медицинские журналы составили в этом перечне около 13% (51 заявка), включая четыре журнала, которые были предложены повторно после исправления недоработок по минимальным требованиям. Не прошли первичную регистрацию 27 журналов (53% от заявленных медицинских), прошли экспертизу 22 журнала (43% от заявленных). Из них положительную оценку получили 5 журналов, т.е. 23% от прошедших экспертизу. Как видим, средний процент принимаемых медицинских журналов несколько ниже, чем в целом по всему тематическому спектру российских журналов.

Причины отклонения журнала от экспертизы достаточно стандартны для всех журналов: отсутствие списков литературы в романском алфавите (“Title does not offer all of its references in Roman script”) и отсутствие на сайте журнала информации о соблюдении публикационной этики (“The website of this title does not contain a recognized publication ethics and malpractice statement”). Некоторые журналы не выполнили оба эти условия. Один журнал не был зарегистрирован, т.к. имел историю издания менее 2-х лет. Выполнение этого условия также обязательно для заявляемых журналов. О нем написано в преамбуле к заявке (текст перед заявкой необходимо прочитать, прежде чем ее заполнять).

Перечислим пять принятых в Scopus журналов по медицине и смежным областям в 2011-2013 гг.:

«Вопросы практической педиатрии» (в Scopus – «Voprosy Prakticheskoi Pediatrii», Издательство «Династия», принят в ноябре 2013 г.).

“Клеточная трансплантология и тканевая инженерия” (в Scopus – “Cellular Transplantation and Tissue Engineering”, Издание ОАО «Института стволовых клеток человека»);

“Педиатрическая гематология, онкология и иммунопатология” (в Scopus – “Pediatric Haematology/Oncology and Immunopathology”, Издательство «Династия»)

“Сахарный диабет” (в Scopus – “Diabetes Mellitus”), издание Эндокринологического научного центра МЗ РФ;

“Современные технологии в медицине” (в Scopus – “Sovremennye Tehnologii v Meditsine”, издание Нижегородской государственной медицинской академии);

Полный перечень журналов, входящих в Scopus, можно посмотреть на сайте <http://shkola.neicon.ru> в разделе «Перечень изданий в базах данных» (баннер справа).

Необходимо обратить внимание на названия журналов в Scopus. Журнал «Сахарный диабет», как видим, представил англоязычный вариант названия как основное. Однако всем русскоязычным читателям он известен как «Сахарный диабет». Вполне логично, что

в списках литературы в других журналах, в русскоязычных статьях либо в статьях российских авторов в зарубежных или переводных журналах будут ссылки на русскоязычный вариант названия, т.е. в библиографических ссылках он будет представлен как “Sakharnyi Diabet”. Это подтверждает анализ ссылок на журнал в Scopus. Так как в Scopus этот журнал начал отражаться только с 2012 года, в настоящее время в базе представлено только 118 статей за два года, на которые есть 9 ссылок на название «Diabetes Mellitus». Все эти 9 ссылок – являются либо самоцитированием автора, опубликовавшего статьи в зарубежных журналах, либо самоцитированием журнала. Других ссылок на статьи за эти годы ни на англоязычное, ни на русскоязычное название не выявлено. В то же время анализ ссылок на статьи предыдущих лет показывает, что в других журналах цитируется, в основном, русскоязычное название. Переводное название опять же присутствует в ссылках статей самого журнала. Если предположить, что в дальнейшем по мере увеличения числа статей и лет присутствия этого журнала в Scopus, его статьи будут читать и цитировать зарубежные авторы на основе информации, полученной из этой БД, то, скорее всего, они будут использовать то название, которое является основным в этой БД, т.е. англоязычное. В то же время, Scopus учитывает варианты названий журналов и может добавить в профиль журнала и русскоязычное, и англоязычное название (все варианты названия). Однако, если журнал не сообщил варианты названия при оформлении заявки и в тот момент, когда подписывал форму – разрешение на использование полных текстов, это можно сделать на основе найденных неучтенных ссылок на имеющиеся в Scopus статьи (т.е. необходимо продемонстрировать ссылку на журнал с таким вариантом и показать, что она не «привязана» к статье). Проблему эту также позволяет решить наличие DOI к каждой статье. DOI статьи и DOI в списке литературы обязательно будут связаны, и таким образом ссылка будет учтена, независимо от того, как представлено название журнала. Журнал «Сахарный диабет» решает эту проблему именно так. Также необходимо учитывать, что потери ссылок могут быть по причине разной транслитерации названия журнала. Например, журнал «Современные технологии в медицине» дает свое название и на англоязычном сайте, и в Scopus как «Sovremennye tehnologii v medicine». Однако, более распространенные системы транслитерации представляют термин «технологии» как “tekhnologii” (т.е. х = kh). Такие ссылки можно найти в Scopus на более ранние статьи из этого журнала. Это также необходимо иметь в виду при дальнейшем выявлении цитирования публикаций журнала в Scopus.

Необходимо сказать здесь, что эксперты – медики обращают внимание на вариант названия журнала на английском языке, рекомендуя дать более информативное название журналу (что соответствует международным издательским стандартам, см. выше). Как

правило, они рекомендуют включать в англоязычное название слова, определяющие регион журнала (Russian Journal of...), таким образом предлагая отойти от перевода – кальки русскоязычного названия (см. заключения экспертов ниже по тексту). Если редактор/издатель следует этой рекомендации экспертов, давая журналу название на английском языке, кардинально отличающееся от оригинального русскоязычного названия, все-таки настоятельно советую не забывать про основное название на русском языке и указывать его в заявках и затем – в Scopus.

Безусловно, ссылок на статьи из русскоязычных журналов было бы значительно больше, если бы все медицинские журналы, включенные в настоящее время в эту БД, были представлены полными списками литературы в латинском алфавите, т.е. имели бы данные по русскоязычным источникам. Так как эта проблема до сих пор не решена, ссылки на статьи в русскоязычных журналах не видны, и подсчитать их в данный момент нет возможности (см. Российские медицинские журналы и публикации в мировом потоке и в Scopus).

Когда эксперт принимает положительное решение об индексировании журнала в Scopus, он пишет заключение и направляет его редактору. Даже достаточно высокая оценка журнала, как правило, сопровождается пожеланием улучшения журнала по определенным параметрам. Основным пожеланием экспертов является подготовить параллельную публикацию статей журнала на английском языке на англоязычном вебсайте. Такое пожелание было дано для 4-х из 5-ти принятых журналов, которые представили статьи только на русском языке. Ниже привожу два таких комментария, они все аналогичны:

- «Это хорошо организованный региональный специальный журнал на русском языке с хорошим двуязычным вебсайтом и авторскими резюме на английском языке. Таким образом, я считаю, что это оправдывает принятие его в Scopus. Однако, если редакторы и издатели амбициозно настроены на расширение международного влияния и авторства в журнале, они должны теперь рассмотреть вопрос о полном представлении электронного контента на английском языке», или:

- «Это хорошо организованный региональный специальный журнал на русском языке с интересным контентом, авторскими резюме на английском языке и хорошим двуязычным вебсайтом. Редакционная коллегия, в основном, российская. Если редакторы хотят достичь международного признания и авторства, наряду с улучшением цитирования, в таком случае полная совместная публикация (co-publication) содержания на английском языке привлекла бы к журналу внимание более широкой международной аудитории, и я рекомендую им эту стратегию».

Эксперт предлагает авторам и издателям ознакомиться с рекомендациями на вебсайте Scopus для

дальнейших предложений и идей развития журналов, подготовленных Дэвидом Рю (David Rew) и Карен Холланд (Karen Holland) [3]. Оба эти эксперта являются специалистами – медиками, англичанами. Они осуществляют экспертизу всех медицинских журналов для Scopus, они же пишут рекомендации для журналов по всем тематическим областям.

Журнал «Современные технологии в медицине» – единственный, кто представил на своем англоязычном сайте статьи на английском языке. По этому поводу он получил поздравляющее заключение от эксперта:

«Это местный (локальный, parochial) учрежденческий журнал, публикующийся, в первую очередь, на русском языке, но редакторов можно поздравить с тем, что полное содержание текстов представлено на английском языке для облегчения доступа к ним гораздо более широкой международной аудитории. Только время покажет, как показатели цитирования будут улучшаться. И он заслуживает шанса воздействовать и конкурировать на мировом академическом рынке посредством Scopus».

Таким образом, мы видим явное желание экспертов, которые считают, что лучше цитируются публикации на английском языке, видеть на этом языке и российские медицинские журналы. Эксперты готовы простить журналу его локальность, ограниченность авторской и редакторской аудитории за полноценную англоязычную составляющую. Настолько редко встречаются российские медицинские журналы на английском языке!

Рекомендация принять политику совместного (параллельного) издания на русском и английском языках прослеживается как в положительных, так и в отрицательных заключениях экспертов. Однако, в отрицательных заключениях к этому добавляются еще и другие замечания.

Не будем приводить полностью 16 отрицательных заключений на медицинские журналы, приведу только основные претензии.

Как правило, заключение начинается положительной оценкой журнала, например:

- «Это хорошо представленный специальный журнал для русскоязычного читателя...»;

- «Российская инженерная наука широко уважаема, и этот журнал хорошо известен. Я подозреваю, что есть много того, что могло бы заинтересовать международного читателя и профессиональную аудиторию во всем мире...» (журнал по биомедицинской радиоэлектронике);

- «Это давний журнал, публикующий значительный объем разумных качественных работ той части мира, которая заслуживает гораздо большего воздействия своей наукой...»;

- «Спасибо за отправку вашего журнала для оценки приемной комиссией Scopus. Мы считаем, что ваш журнал имеет потенциал, но на текущий момент он не готов для включения в Scopus...»;

- «Мы стремимся помочь всем журналы в максимизации их импакт-фактора во всем мире...»

- «Это русскоязычный специальный журнал, и изложение статей на русском языке, кажется, очень хорошим...»;

- «Это русскоязычный учрежденческий (“institutional”) журнал с отличным сайтом на русском языке и высокими презентационными стандартами, с содержанием, имеющим потенциальный интерес и важность для гораздо более широкой аудитории...» и т.д.

Основная критика касается следующих критериев:

- низкое цитирование журнала и членов реакционного совета (относят за счет качества статей или злости аудитории (только русскоязычной));

- содержание статей не является актуальным (не относится «к переднему краю»);

- качество статей не является однородным;

- ограниченность географического разнообразия членов редсовета/редколлегии с рекомендацией расширения за счет других стран (для дальневосточного журнала по физиологии дыхания, например, рекомендуются Китай, Тайвань, Тибет, Гималаи);

- низкое качество авторских резюме («хотя то, что статьи на русском языке, принимается»);

- отсутствие доступа к выпускам на сайте (оглавлениям, авторским резюме);

- авторская аудитория очень ограничена;

- потенциальная читательская аудитория очень ограничена и т.д.

Рекомендации:

- расширить авторскую аудиторию зарубежными специалистами («не только России и стран СНГ»);

- включить в число членов редсовета хорошо цитируемых редакторов;

- сделать структурированными авторские резюме;

- увеличить авторские резюме, сделать их более подробными;

- улучшить сайт на английском языке, расширить англоязычную часть, сделать его более информативным;

- включить заявление о соблюдении публикационной этики (журнал был принят до введения этого требования, как обязательного, в систему).

И почти везде – рекомендация полного совместного издания на русском и английском языке, на английском – на англоязычном сайте.

Приведу несколько примеров таких заключений в оригинальном виде:

«This is a subspecialty journal of Public Health, published in Russian with English abstracts. There is much material of interest, but the journal is not attracting citations and is clearly only reaching a limited audience. I commend to the editors a policy of full co-publication in English if they wish to reach a wider international authorship and

readership, at which point accession to Scopus should be a formality.»

“This is a difficult journal to adjudicate. It is well presented in print and on the web in a mix of Russian and English, and I am not surprised that its citation is negligible. I am not clear how much this is due to 'me-too' type material which can be sourced elsewhere. If the editors were to move to a full English language version on the web, and consider a more precise and informative title (eg the Russian Journal of Cardiology), international awareness, usage & authorship may increase.”

«This is a parochial institutional journal from Russia which is well presented with a tidy English language website. Unfortunately, the lack of full English language co-publication of the content severely limits the authorship, the citation metrics and the potential international readership. I strongly commend such an approach to the editors. With such changes, the journal will be a much better candidate for consideration for SCOPUS.»

Практически везде на первом месте – низкое цитирование журнала и рекомендация издавать параллельно журнал на английском языке. Эксперты-медики относят этот недостаток на счет русского языка журналов. Самое обидное осознавать, что показатели цитирования журналов были бы значительно выше, будь в списках литературы тех медицинских журналов, которые включены в Scopus, ссылки на русскоязычные источники в романском алфавите (все-таки 38 журналов без ссылок – это большая потеря). К сожалению, такую информацию сейчас дают только переводные журналы, в основном, издательства МАИК/Наука Интерпериодика, и те немногочисленные вновь принятые медицинские журналы.

Заключение

Оценивая российский поток медицинских журналов в целом и их состояние в индексе цитирования Scopus, можно сказать с полной определенностью, что задача отражения российской медицинской науки в этой базе данных далека до того уровня, которого она заслуживает, чтобы быть представленной международному сообществу. Причины этого лежат в следующем:

1) большая часть ведущих российских медицинских журналов еще не полностью подготовились к выполнению тех международных издательских стандартов, которые требуются для включения в глобальные индексы цитирования: не обладают достаточной информацией на английском языке как в самих журналах, так и в сети Интернет, не выполняют минимальных критериев, требующихся для включения в индексы и расширения своего международного влияния: наличие качественных развернутых авторских резюме на английском языке, списков литературы в романском алфавите, географическое разнообразие авторов и редакторов и т.д.;

2) издатели ведущих медицинских журналов не осознают в полной мере всей важности подготовки своих журналов для глобальных индексов цитирования, в результате значительная часть важнейших журналов до сих пор не подготовлена и не предложена в эти базы данных;

3) достаточно низкий процент включения медицинских журналов в Scopus связан с низкими показателями цитирования заявляемых журналов, напрямую зависящих от наличия ссылок на русскоязычные источники, в т.ч. в русскоязычных журналах, имеющих в Scopus. Отсутствие подготовленных списков литературы в романском алфавите и отсутствие полных данных о цитировании в журналах, поступающих в Medline и из других источников, создают искаженную картину о цитировании российских медицинских публикаций, что и приводит к исключительно низким показателям. Показатели дают в настоящее время переводные и англоязычные журналы, а также незначительное число недавно принятых журналов по медицине и смежным областям, но их недостаточно, чтобы улучшить эти показатели. Требуется срочное изменение

форматов имеющихся в Scopus журналов, дополнение их англоязычной части в статьях данными об аффилиации авторов и подготовка ссылок на русскоязычные источники в романском алфавите (латинице). Для журналов, поступающих из Medline в виде реферативных записей статей, крайне желательно пройти экспертизу для того, чтобы была возможность дополнять записи Medline недостающей информацией;

4) эксперты Scopus считают, что российские медицинские журналы в большинстве своем интересны международному сообществу, однако относят их низкое цитирование на счет русского языка полных текстов, что выражается в их регулярной рекомендации публиковать параллельно статьи на английском языке в электронном виде на англоязычных сайтах журналов. Безусловно, такие рекомендации имеют под собой основание, и, возможно, часть медицинских журналов сможет хотя бы частично решить эту задачу, одновременно с этим расширяя географию авторской аудитории за счет публикации статей на английском языке из других стран и готовя публикации совместно с иностранными авторами.

Список литературы

1. Кириллова О.В. Редакционная подготовка научных журналов для включения в зарубежные индексы цитирования. Методические рекомендации. М., 2012. 68 с. Адрес доступа: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
2. Кириллова О.В. Редакционная подготовка научных журналов по международным стандартам. М., 2013. 90 с. Адрес доступа: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
3. Rew D., Holland K. Advice to journal editors and publishers: Securing accession for a journal to Scopus. Адрес доступа: http://info.sciencedirect.com/UserFiles/CSAB_statement_Advice_to_journal_editors_and_publishers.pdf
4. Теста Дж. Процесс отбора журналов /Thomson Reuters. 2013. 4 с. Адрес доступа: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
5. Рекомендации Всемирной ассоциации медицинских редакторов по принципам этики научных публикаций в медицинских журналах. Международный журнал медицинской практики 2005; 5: 24-30. Адрес доступа: <http://www.mediasphera.ru/mjimp/2005/5/24.pdf>
6. Подготовка и издание научного журнала. Международная практика по этике редактирования, рецензирования, издания и авторства научных публикаций: Руководства комитета по этике научных публикаций (Committee on publication ethics – COPE) и издательства Elsevier. Сборник переводов. М. 2013; 140 с. Адрес доступа: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>

Поступила 25.01.14

Информация об авторе

1. Кириллова О.В. – директор Учебно-консультационного центра НП НЭИКОН, к.т.н., эксперт-консультант БД Scopus, kirillova@neicon.ru

Information about the author

1. Kirillova O. – Director of the Training and Consulting Center NP NEICON, Cand. Sci. (Eng.), Expert Consultant of Scopus Database, kirillova@neicon.ru

References

1. Kirillova O.V. *Redaktsionnaia podgotovka nauchnykh zhurnalov dlia vklucheniia v zarubezhnye indeksy tsitirovaniia. Metodicheskie rekomendatsii* [Editorial preparation of scientific journals for inclusion in foreign citation indexes]. Moscow, 2012; 68. (In Russ.). Available at: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
2. Kirillova O.V. *Redaktsionnaia podgotovka nauchnykh zhurnalov po mezhdunarodnym standartam* [Editorial preparation of scientific journals on international standards]. Moscow, 2013; 90. (In Russ.). Available at: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
3. Rew D., Holland K. *Advice to journal editors and publishers: Securing accession for a journal to Scopus*. Available at: http://info.sciencedirect.com/UserFiles/CSAB_statement_Advice_to_journal_editors_and_publishers.pdf
4. Testa J. *Journal Selection Process*. Thomson Reuters, 2013; 4. (In Russ.). Available at: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>
5. Recommendations of the World Association of Medical Editors on the principles of ethics of scientific publications in medical journals. *Mezhdunarodnyi zhurnal meditsinskoj praktiki*. 2005; 5: 24-30. (In Russ.). Available at: <http://www.mediasphera.ru/mjimp/2005/5/24.pdf>
6. *Podgotovka i izdanie nauchnogo zhurnala. Mezhdunarodnaia praktika po etike redaktirovaniia, retsenzirovaniia, izdaniia i avtorstva nauchnykh publikatsii: Rukovodstva komiteta po etike nauchnykh publikatsii (Sommittee on publication ethics – COPE) i izdatel'stva Elsevier. Sbornik perevodov* [Preparing and publishing a scientific journal. International practice editing ethics, reviewing, publishing and authorship of scientific publications: Guidelines Committee on the Ethics of Scientific Publications (Sommittee on publication ethics - COPE) and the publishing house Elsevier. Collected translations]. Moscow, 2013; 140. (In Russ.). Available at: <http://shkola.neicon.ru/metmaterialy>

Received 25.01.14